

# MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

Decespugliatore a benzina/tagliabordi

**FX-4MS142**



Il vostro nuovo dispositivo è stato sviluppato e progettato per soddisfare gli elevati standard FUXTEC, come la facilità d'uso e la sicurezza dell'utente. Se gestito in maniera corretta, questo dispositivo vi renderà un buon servizio per gli anni a venire.



**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

**FUXTEC GMBH**

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

## INDICE

1. Dati Tecnici .....	3
2. Simboli sul dispositivo .....	4
3. Istruzioni generali di sicurezza .....	6
4. Istruzioni per gli accessori .....	8
5. Panoramica dei componenti.....	11
6. Montaggio del decespugliatore .....	13
7. Avviamento a freddo .....	17
8. Avviamento a caldo.....	18
9. Tecniche di taglio .....	19
10. Programma di manutenzione.....	20
11. Risoluzione dei problemi.....	24
12. Servizio clienti .....	25
13. Garanzia.....	25
14. Istruzioni per lo smaltimento .....	25
15. Dichiarazione di conformità CE.....	26

**Ci impegniamo costantemente a migliorare i nostri prodotti. Per questo motivo i dati tecnici e le illustrazioni possono cambiare!**

## 1. Dati Tecnici

Tipologia	<b>FX-4MS142</b>
Tipologia motore	142F, raffreddato ad aria; 4 tempi
Cilindrata	42.5cm <sup>3</sup>
Potenza massima di uscita (kW) (secondo la norma ISO 8893)	1.25 kW / 6.500min <sup>-1</sup>
Velocità massima del motore	10.500 min <sup>-1</sup>
Velocità a vuoto del dispositivo	3.000 ±200min <sup>-1</sup>
Livello di pressione sonora	104dB(A) (K=3dB)
L <sub>WA</sub> garantito	113dB(A)
Valori massimi di vibrazione impugnatura sinistra	8.210m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Valori massimi di vibrazione impugnatura destra	8.265m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Diametro massimo del filetto	Φ440mm (Φ2.5mm)
Direzione di rotazione del dispositivo di taglio	in senso antiorario (vedi segno sulla targhetta)
Numero di impugnature	2 pezzi
Peso a secco (kg)	8.05
Capacità del serbatoio del carburante (ml)	550
Capacità del serbatoio dell'olio (ml)	100ml
Olio	Olio FUXTEC a 4 tempi (SAE30)
Consumo di carburante (kg/h) (secondo ISO 8893)	0.89
Consumo specifico di carburante (g/kWh) (secondo ISO 8893)	380
Peso (netto/lordo) in (kg)	8.05 / 10,0

## 2. Simboli sul dispositivo

	AVVERTENZE! UN USO IMPROPRIO PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI.
	LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE OPERATORE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE.
	INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI PER OCCHI, ORECCHIE E TESTA
	INDOSSARE PROTEZIONI AI PIEDI.
	INDOSSARE GUANTI (bordo affilato!).
	VIETATO TOCCARE LA LAMA ROTANTE, PERICOLO DI LESIONI
	TENERE SEMPRE 15 METRI DI DISTANZA DALLE ALTRE PERSONE
	IL LIVELLO DI RUMORE GARANTITO È CONFORME ALLE LINEE GUIDA LEGALI SUL RUMORE
	AVVISO DI OGGETTI VOLANTI
	NON FUMARE O USARE E FIAMME LIBERE VICINO L'APPARECCHIO



AVVERTENZE:  
PERICOLO DI COMPONENTI CALDI



SPEGNERE SEMPRE IL DISPOSITIVO E ASSICURARSI CHE L'UTENSILE DA TAGLIO SIA FERMO PRIMA DI PULIRLO, RIMUOVERLO O REGOLARLO.



AVVERTENZE:  
I FUMI DI SCARICO DI QUESTO PRODOTTO CONTENGONO SOSTANZE CHIMICHE CHE POSSONO CAUSARE CANCRO, DIFETTI ALLA NASCITA E ALTRO.



**AVVERTENZE!** NON CAMBIARE MAI IL MOTORE. L'USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO PUÒ CAUSARE LESIONI PERSONALI GRAVI O MORTALI.



**Riempire 70ml di olio motore a 4 tempi prima dell'uso e controllare ogni 10 ore.**



**Avvertenze! Materiale infiammabile**







MASSIMA ROTAZIONE DEL MANDRINO (TAGLIABORDI):  
6600 min<sup>-1</sup>



VELOCITÀ MASSIMA DEL MANDRINO  
(DECESPUGLIATORE):7100 min<sup>-1</sup>

**FUXTEC**

 Bitte reines Super Bleifrei 98 nutzen  
 Bei Erstinbetriebnahme 4-Taktöl (SAE30)  
einfüllen und alle 10 Std.  
Ölstand überprüfen.  

Si prega di seguire le istruzioni per il rifornimento

Non permettere ad altri di utilizzare questo dispositivo a meno che non siano pienamente responsabili e abbiano letto e compreso il manuale del dispositivo e siano addestrati al suo funzionamento.



L'uso estensivo di uno strumento espone l'utente a shock che possono portare alla malattia del dito bianco (sindrome di Raynaud) o alla sindrome del tunnel carpale.


Questa condizione riduce la capacità della mano di sentire e regolare la temperatura, provoca intorpidimento e sensazioni di calore, e può portare a danni ai nervi e alla circolazione e alla morte dei tessuti. Non tutti i fattori che portano alla malattia del dito bianco sono noti, ma il freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi sanguigni e la circolazione, così come una grande o prolungata esposizione agli shock, sono citati come fattori nello sviluppo della malattia del dito bianco. Per ridurre il rischio di malattia del dito bianco e di sindrome del tunnel carpale, si prega di notare quanto segue:

- Indossare guanti e tenere le mani al caldo.
- Effettuare pause a cadenza regolare.

Tutte le precauzioni di cui sopra non possono escludere il rischio di malattia del dito bianco o di sindrome del tunnel carpale. Si raccomanda pertanto agli utenti abituali e a lungo termine di monitorare attentamente le condizioni delle loro mani e delle loro dita. Consultare immediatamente un medico se si verifica uno dei sintomi di cui sopra.



**Il rumore di funzionamento del dispositivo può danneggiare l'udito. Indossare un isolamento acustico (Orophax o cuffie antirumore) per proteggerlo. Si raccomanda agli utenti abituali e di lunga data di controllare regolarmente l'udito. Siate particolarmente vigili e attenti quando indossate le protezioni per l'udito, poiché limitano la vostra capacità di sentire gli avvertimenti (grida, allarmi, ecc.).**

-  **AVVERTENZE:** Non è possibile evitare una certa quantità di inquinamento acustico dovuto a questo dispositivo. Non eseguire lavori rumorosi nei momenti in cui è consentito e specificato. Se necessario, rispettare i periodi di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo assoluto. Per la vostra protezione personale e per la protezione delle persone che si trovano nelle vicinanze, indossate un'adeguata protezione acustica.

### 3. Istruzioni generali di sicurezza

Questo dispositivo può essere utilizzato solo per falciare o tagliare erba, erbacce e sottobosco. Non utilizzarlo mai per altri scopi, perché potrebbe causare gravi lesioni! È necessario seguire le corrette istruzioni di sicurezza. **NON ESPORRE SE STESSI O ALTRI A PERICOLI.** Seguire le seguenti istruzioni generali di sicurezza:

- Indossare sempre occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi. Tenere legati i capelli lunghi. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati in parti mobili del dispositivo. Indossare sempre scarpe di sicurezza sicure, robuste e antiscivolo. Si raccomanda di proteggere completamente le gambe e i piedi per proteggerli dagli oggetti volanti durante il funzionamento.
- Controllare che l'intero dispositivo non abbia parti allentate (dadi, bulloni, viti, ecc.). Eseguire la manutenzione o sostituirli se necessario prima di utilizzare il dispositivo. Non utilizzare con questa testina di azionamento accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore. Ciò può causare gravi lesioni all'utente o agli astanti e danni al dispositivo.
- Tenere le impugnature libere da olio e carburante.
- Utilizzare sempre le impugnature e la tracolla durante il taglio.
- Non fumare durante la miscelazione del carburante o il riempimento del serbatoio.
- Non mescolare il carburante in uno spazio chiuso o vicino a fuochi aperti. Garantire una ventilazione / aerazione adeguata.
- Miscelare e conservare la miscela di combustibile in un contenitore contrassegnato e approvato per tale uso secondo le norme locali.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il dispositivo è in funzione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in spazi chiusi o edifici. I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
- Non tentare di regolare il dispositivo mentre si cammina o lo si trasporta. Regolare sempre il dispositivo su una superficie piana e libera.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato. Non rimuovere mai le protezioni dal dispositivo. Ciò può causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti e ulteriori danni al dispositivo.
- Controllare l'area da tagliare e rimuovere gli oggetti che possono rimanere impigliati nella testina a filo di nylon o nella lama di taglio. Rimuovere anche gli oggetti che il dispositivo potrebbe lanciare durante il taglio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non allungarsi in avanti. Mantenere sempre una posizione sicura ed in equilibrio. Non lasciare mai che il dispositivo funzioni mentre è in piedi su una scala o in qualsiasi altra posizione instabile.
- I bambini non devono avere accesso all'apparecchio. Gli spettatori devono stare ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro.
- Tenere mani e piedi lontano dalla testina a filo di nylon o dalla lama in metallo durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di farmaci, droghe o alcol.
- Utilizzare una testina a filo di nylon non danneggiata. Se si colpisce un sasso o qualsiasi altro ostacolo, fermare il dispositivo e controllare la testina a filo di nylon. Non utilizzare mai una testina a filo di nylon difettosa o sbilanciata.
- Prima di iniziare, dopo un guasto o un urto, assicurarsi di controllare il dispositivo e

assicurarsi che sia in buone condizioni.

- **Attenzione!** Le normative locali possono limitare l'uso del dispositivo
- Mantenere sempre il dispositivo con l'utensile da taglio in buone condizioni.
- Nota: una manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni all'unità e gravi lesioni alle persone che vi lavorano.
- Quando si trasporta il dispositivo, fissarlo bene per evitare perdite di carburante, danni al dispositivo e lesioni. Montare sempre la protezione per il trasporto della lama di taglio prima di trasportare o riporre il dispositivo.
- Per dispositivi dotati di frizione, controllare regolarmente che l'attrezzo di taglio smetta di ruotare quando il motore è al minimo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti elementi di fissaggio allentati, perdite di carburante, parti danneggiate, ecc. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.
- È necessario fare sufficienti pause e cambiare la posizione di lavoro.

## 4. Istruzioni per gli accessori

- Non conservare il dispositivo in un'area chiusa dove i vapori di combustibile possono raggiungere il fuoco aperto di scaldabagni, stufe, ecc. Conservare il dispositivo solo in un'area ben ventilata.
- Assicurarsi che il prodotto sia dotato solo di accessori originali. Utilizzare solo parti originali specificate dal produttore. L'uso di qualsiasi altro componente aggiuntivo o accessorio può causare lesioni all'utente e danni al dispositivo.
- Pulire completamente il dispositivo, in particolare il serbatoio del carburante e il filtro dell'aria. Dopo aver utilizzato il dispositivo, rimuovere tutto il carburante.
- **IMPORTANTE:** Durante il rifornimento di carburante, assicurarsi che il dispositivo sia spento e raffreddato. Non fare mai rifornimento di carburante quando il dispositivo è in funzione o caldo. In caso di fuoriuscita di carburante, pulire la fuoriuscita prima di avviare il dispositivo.
- Mantenere una distanza di almeno 15 m dalle altre persone durante il lavoro.
- Se ci si avvicina come passante a un utente del dispositivo, attirare attentamente la sua attenzione e confermare che l'utente fermerà il dispositivo. Si prega di non spaventare o distrarre l'utente, altrimenti si potrebbe causare una situazione non sicura.
- Non toccare mai la testina a filo di nylon o la lama in metallo quando il dispositivo è in funzione. Se è necessario sostituire la protezione o l'utensile da taglio, assicurarsi che il dispositivo e gli utensili da taglio si siano fermati.
- Prima di cambiare il campo di lavoro del dispositivo assicurarsi che sia spento.
- Si prega di assicurarsi che la testa di taglio in nylon non urti contro pietre o altri oggetti duri.
- Assicurarsi sempre che le viti non si siano allentate o che il dispositivo non si surriscaldi.
- Se necessario, far riparare il dispositivo da un'officina autorizzata. Se il dispositivo è difettoso, non continuare a farlo funzionare.



- All'avviamento o al funzionamento del dispositivo, non toccare mai le parti calde come lo scarico, i cavi di accensione o la candela.
- Dopo che il dispositivo si è arrestato, il tubo di scarico sarà ancora caldo. Non posizionare mai il dispositivo vicino a materiali infiammabili (erba secca, gas o liquidi infiammabili, ecc.).
- Prestare particolare attenzione al fatto che il terreno può essere scivoloso quando si utilizza il dispositivo sotto la pioggia o subito dopo la pioggia.
- Rilasciare immediatamente l'acceleratore se si scivola o si cade a terra.
- Fare attenzione a non far cadere il dispositivo e a non urtarla contro gli ostacoli.
- Prima di regolare o riparare il dispositivo, assicurarsi che il dispositivo sia fermo e che il connettore della candela sia scollegato.
- Se il dispositivo deve essere conservato per un periodo di tempo più lungo, farlo prima raffreddare, quindi svuotare il carburante dal serbatoio e dal carburatore, pulire il dispositivo e riporlo in un luogo sicuro.
- Eseguire controlli costanti per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente del dispositivo. Per un controllo completo, vi preghiamo di contattarci.
- Tenere l'apparecchio lontano da fuoco e scintille.
- Fare attenzione quando si utilizza il dispositivo. Rischio di contraccolpi e rinculo.
- Usare estrema cautela quando si utilizza questo dispositivo con la lama da taglio. Il contraccolpo di una lama da taglio è una reazione che può verificarsi quando la lama da taglio rotante colpisce un oggetto che non può essere tagliato. Questo contatto fa sì che la lama di taglio si arresti per un momento e poi si respinga improvvisamente dall'oggetto colpito con forza accelerata. Questa reazione di contraccolpo può essere abbastanza grave da far perdere il controllo del dispositivo all'operatore. Un contraccolpo del coltello può verificarsi senza preavviso se il coltello incontra un ostacolo, si blocca o si inceppa. Ciò è più probabile nelle aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare. Per un taglio facile e sicuro, avvicinatevi alle erbacce da tagliare da destra a sinistra. Nel caso in cui un oggetto o un bastone di legno venga inaspettatamente colpito, questo può ridurre il contraccolpo di una lama di taglio.

## **TAGLIO CON LAMA DI TAGLIO**

Con il dispositivo viene fornita una lama di metallo a 3 denti.

La lama in metallo viene utilizzata per il taglio di cespugli ed erbacce fino a 3/4" di diametro.

L'uso di una lama di sega con questo dispositivo è proibito.

### **AVVERTENZE PERICOLO**

Non tagliare con lame smussate, incrinare o danneggiate.

Prima di lavorare, controllare la superficie per verificare la presenza di ostacoli come pietre, barre di metallo o altri oggetti. Se non possono essere rimossi, segnare questa posizione per evitare la collisione con la lama. I cavi possono rimanere impigliati sulla testa della lama e sul lembo o essere fatti volteggiare in aria.

**AVVERTENZE**  **PERICOLO**

Non utilizzare il decespugliatore per tagliare gli alberi.

**AVVERTENZE**  **PERICOLO**

Utilizzare sempre lo spallaccio. Regolare e fissare la cinta e la piastra di fissaggio della cintura sul dispositivo in modo che sia appeso a pochi centimetri dal suolo. La testa di taglio e lo schermo protettivo devono essere allineati orizzontalmente in tutte le direzioni. Pre-tensionare il dispositivo sul lato destro del corpo.

**AVVERTENZE**  **PERICOLO**

Indossare una protezione per la testa, gli occhi, il viso e l'udito e scarpe di sicurezza. Non indossare anelli, gioielli o vestiti larghi e pendenti che potrebbero rimanere impigliati nel dispositivo. Non indossare calzature con le dita dei piedi non protette e non lavorare a piedi nudi o senza protezione per le gambe. In alcune situazioni potrebbe essere necessario indossare una protezione per la testa.



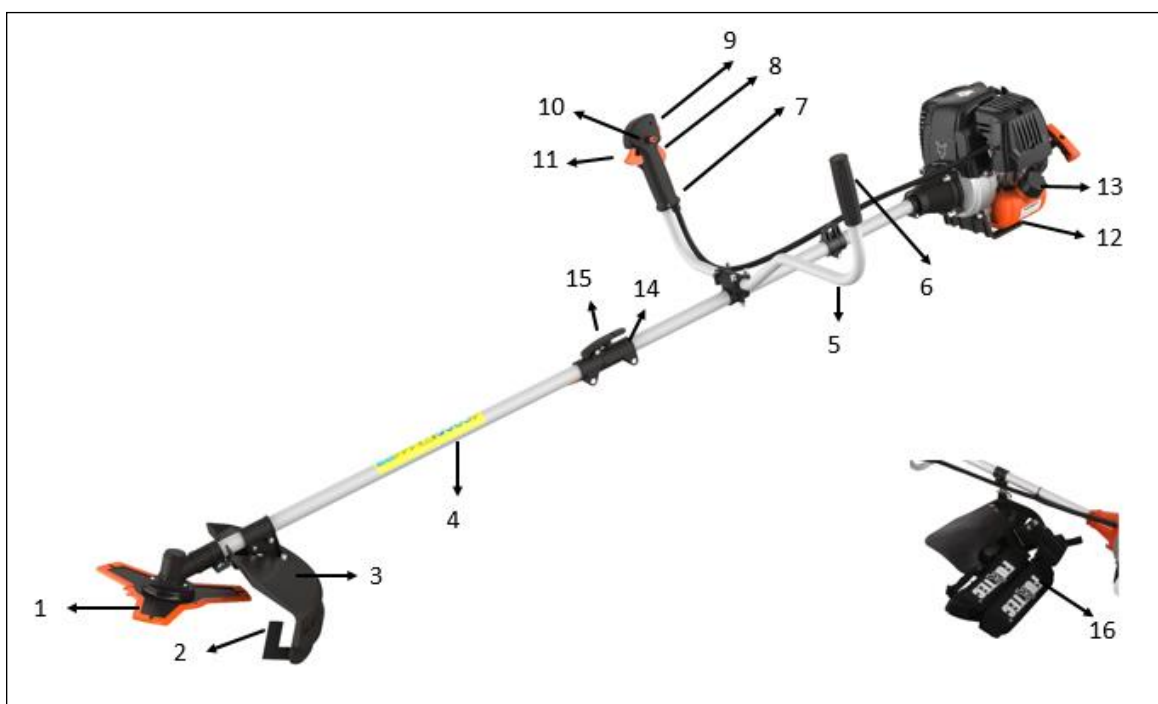
Lo spallaccio è dotato di un sistema di sgancio rapido (vedi foto). È possibile rimuovere rapidamente lo spallaccio tirando il meccanismo di sgancio rapido.

Leggere attentamente il manuale. Conoscere a fondo il controllo e l'uso corretto del dispositivo. Capire come arrestare e spegnere il dispositivo. Capire come sganciare rapidamente un attacco a morsetto.

Non permettere a nessuno di utilizzare il dispositivo senza essersi adeguatamente formato. Assicurarsi che l'utente indossi una protezione per piedi, gambe, occhi, viso e udito. Tenere l'area libera da passanti, bambini e animali domestici. Non permettere mai ai bambini di usare o giocare con il dispositivo.

Non permettere a nessuno di entrare nella ZONA PERICOLO durante il lavoro. La ZONA PERICOLO è un'area di 15 metri di raggio (circa 16 gradini). Insistere affinché le persone nella ZONA PERICOLOSA indossino una protezione per gli occhi contro il lancio di oggetti. Se il dispositivo deve essere utilizzato in un'area dove le persone non sono protette, lavorare a bassa velocità per ridurre il rischio di sbandamento degli oggetti.

## 5. Panoramica dei componenti



1. LAMA (3 denti)
2. LAMA DI TAGLIO (per il filo in eccesso)
3. SCHERMO DI PROTEZIONE
4. ASSE MOTORE
5. IMPUGNATURA A U
6. IMPUGNATURA DI ASSISTENZA
7. IMPUGNATURA
8. BLOCCO DELL'ACCELERATORE\*
9. FERMO MOTORE

10. BLOCCO DI SICUREZZA
11. LEVA DELL'ACCELERATORE
12. SERBATOIO
13. TAPPO SERBATOIO
14. PEZZO DI COLLEGAMENTO
15. VITE AD ALETTE
16. SPALLACCIO

\*8 Il BLOCCO DELL'ACCELERATORE impedisce l'accelerazione accidentale del motore. Il blocco dell'acceleratore può essere premuto solo quando viene premuto il blocco dello stick dell'acceleratore.

## 6. Montaggio del decespugliatore

### Fissaggio dell'impugnatura

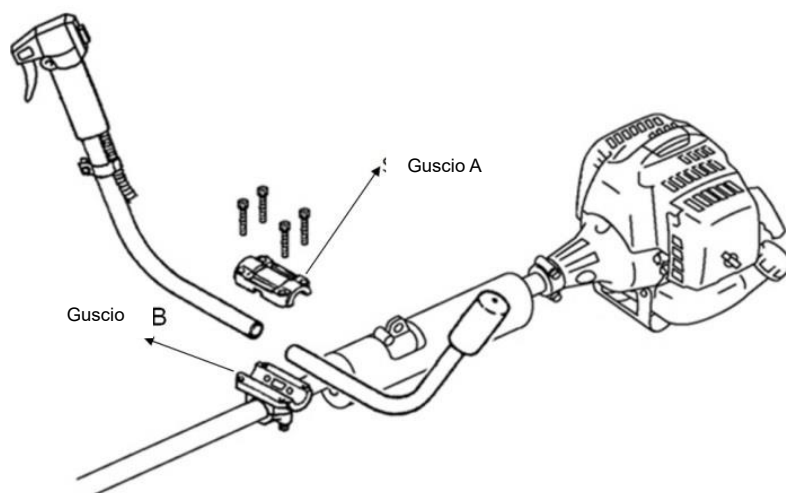
Montare l'impugnatura prima dell'uso.

Seguire le illustrazioni sottostanti per un corretto montaggio.

### Montaggio del tubo dell'impugnatura

Posizionare la coppa B su e giù sul tubo dell'albero, avvitare entrambe le coppe e il tubo dell'albero.

Posizionare l'impugnatura nell'apposito manicotto di serraggio, già fissato al tubo dell'albero. Posizionate ora l'altro guscio in cima e avvitate insieme i due semigusci e il tubo di presa. Si prega di prestare attenzione alla "Panoramica dei componenti" nel capitolo 7 per assicurarsi che l'impugnatura sia nella posizione corretta!



### Montaggio dell'asse motore

- 1) Posizionare l'asse motore contro l'albero principale in modo che il foro dell'asse sia allineato con il perno di bloccaggio del pezzo di collegamento.
- 2) Azionare il bullone di bloccaggio e inserire l'asse motore nell'albero principale. Rilasciare il perno di bloccaggio e assicurarsi che il perno di bloccaggio si innesti nel foro.



- 3) Ruotare la vite ad alette in senso orario per fissare il collegamento.



### Installazione dello schermo protettivo

Installare lo schermo protettivo con l'apertura rivolta verso il basso sul tubo dell'albero di trasmissione. Stringere la protezione il supporto della protezione in modo che la protezione della lama non si muova o scivoli verso il basso durante il funzionamento.



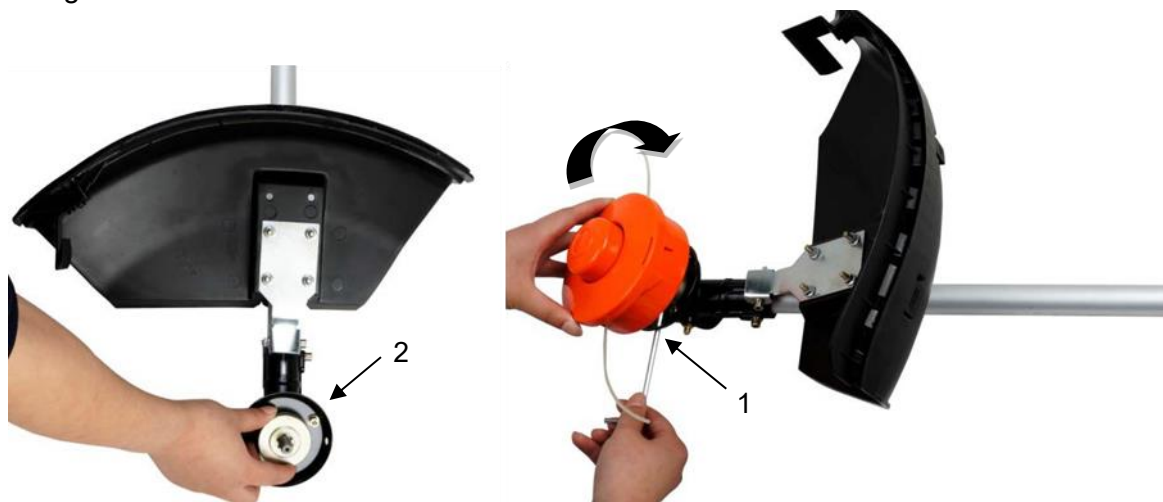
### Montaggio del tagliabordi

Fase 1:

Inserire la chiave (1) nel foro della testa dell'ingranaggio in modo che l'albero motore sia bloccato. Svitare e rimuovere il dado. Poiché si tratta di un dado di sicurezza, assicurarsi che sia presente una filettatura sinistra.

Fase 2:

Montare il distanziale inferiore (2) e installare la rocca del filo sull'albero dell'ingranaggio. E poi stringerlo a mano, e installare la bobina di filettatura sull'albero dell'ingranaggio. Infine stringerlo a mano.



### AVVERTENZE!



Assicurarsi che tutti i componenti siano montati e installati correttamente e che tutte le viti siano serrate

## Installazione dello schermo protettivo

Installare lo schermo protettivo con l'apertura rivolta verso il basso sul tubo dell'albero di trasmissione. Stringere la protezione il supporto della protezione in modo che la protezione della lama non si muova o scivoli verso il basso durante il funzionamento.



## Montaggio della lama

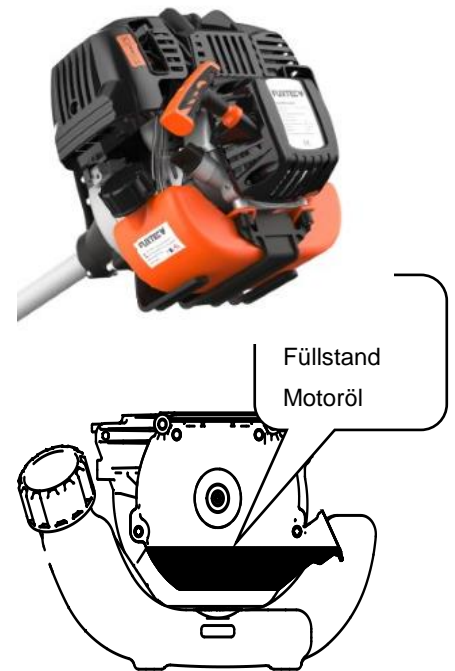
Passaggi:

1. Inserire la chiave (1) nel foro sulla testa dell'ingranaggio.
2. Rimuovere il dado, il coperchio (4) e disco distanziatore superiore (3) dall'albero dell'ingranaggio.
3. Posizionare la lamiera al centro del disco distanziatore inferiore (2). Assicurarsi che il lato contrassegnato della lama di taglio sia a contatto con il disco (2).
4. Spingere il disco distanziatore superiore (3) sull'albero dell'ingranaggio sul lato della lamiera non contrassegnato. Assicurarsi che il lato inferiore (non marcato) della lama di taglio entri in contatto con il disco distanziatore superiore (3).
5. Inserire l'anello d'argento = coperchio (4) e il dado di raccordo con la testa dell'ingranaggio bloccata (vedi punto 1).



## Controllare il livello dell'olio.

- 1 Posizionare il motore orizzontalmente sul pavimento.
- 2 Svitare l'astina di livello dell'olio e controllare il livello dell'olio, che dovrebbe essere fino al collo del bocchettone di riempimento.
- 3 Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare con l'olio consigliato fino al collo del bocchettone di riempimento.
- 4 Chiudere il tappo dell'olio.



### AVVERTENZE



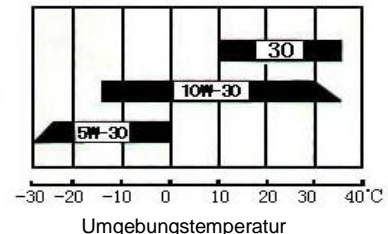
La capacità del serbatoio dell'olio è di 75ml. A causa della bassa capacità, è necessario riempire l'olio lentamente per evitare traboccamenti e fuoriuscite. controllare il livello dell'olio ogni 10 ore lavorative e rabboccare se necessario.



### AVVERTENZE



Si consiglia l'olio Oregon a 4 tempi o altri oli di marca SAE 10W-30 a normale temperatura ambiente.



### AVVERTENZE



L'uso di olio a 2 tempi non è consentito e riduce la durata del motore. La temperatura di esercizio consigliata è compresa tra -5°C e +40°C.

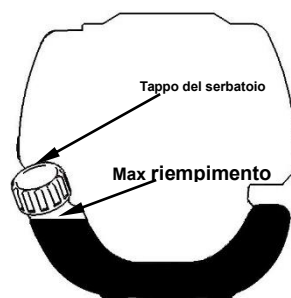
## Carburante consigliato

Si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottani pari o superiore a 90 # per ridurre la deposizione di carbonio nella camera di combustione. Non utilizzare benzina vecchia o sporca. Non utilizzare una miscela di olio motore e benzina. Mantenere il serbatoio del carburante privo di polvere ed evitare che l'acqua entri nel serbatoio. A volte si verifica un errore di accensione in caso di sovraccarico, il che è normale.

Se sotto carico normale si sente il ritorno di fiamma, si consiglia di sostituire il carburante. Nel caso si dovesse continuare a sentire il ritorno di fiamma, si prega di consultare un'officina autorizzata.



### AVVERTENZE



- La benzina è altamente infiammabile e può causare un'esplosione in caso di scintille.
- Fare rifornimento solo in locali ben ventilati e lasciare raffreddare il motore prima di riempirlo. Non fumare durante il rifornimento. Evitare fuochi aperti e scintille.



- Non riempire eccessivamente il serbatoio (il livello non deve essere superiore all'ugello del serbatoio).
- Dopo il rifornimento, controllare che il tappo del serbatoio del carburante sia ben chiuso.
- Evitare qualsiasi fuoriuscita di benzina.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Capacità del serbatoio: S35 (139F/P-B) 0,6L

Benzina con contenuto di etanolo

Il motore può essere azionato con benzina E10. Tuttavia, non utilizzare benzina con un contenuto di etanolo superiore al 10%.

## 7. Avviamento a freddo

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana. Far scorrere l'interruttore di arresto del motore verso il basso.



2. Posizionare la leva starter (Choke) verso l'alto su "AVVIAMENTO A FREDDO".
3. Premere la pompa del carburatore circa 8-10 volte (fino a quando la benzina non fluisce nella linea).
4. Estrarre la fune di avviamento con una breve corsa fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una tirata continua e veloce fornirà una forte scintilla e il motore risponderà dopo 2-3 tirate.
5. **Importante:** Dopo che il motore ha risposto, riportare la leva dello starter in posizione "AVVIAMENTO A CALDO" e tirare immediatamente di nuovo lo starter fino all'avviamento del motore (vedi anche il video "Avviamento del dispositivo" sulla nostra homepage).
6. Lasciare riscaldare il motore al minimo per circa 10 minuti.



**NOTARE:** Se il dispositivo non si avvia dopo ripetuti tentativi, leggere il capitolo sulla risoluzione dei problemi.

**NOTARE:** Tirare sempre la fune di avviamento dritta verso l'esterno. Tirando lo starter ad angolo la corda si sfrega contro l'occhiello. La trazione obliqua può causare lo sfilacciamento o la rottura

del cavo di avviamento. Tenere sempre saldamente la maniglia di avviamento quando la corda viene tirata indietro. Non lasciare mai che la corda venga tirata indietro dalla posizione di estrazione. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo di avviamento.

## **8. Avviamento a caldo**

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana.
2. Far scorrere l'interruttore di arresto del motore verso il basso.
3. Far scorrere lo starter nella posizione "AVVIAMENTO A CALDO".
4. Tirare brevemente e rapidamente la fune di avviamento fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una trazione continua, principalmente veloce, fornirà una forte scintilla e farà partire il motore.

Se il dispositivo non si avvia, si prega di procedere di nuovo secondo "Avvio a freddo del dispositivo".

### **FERMARE IL DISPOSITIVO**

Lasciate che il dispositivo ritorni in folle. Spingere verso l'alto l'interruttore di arresto del motore sull'impugnatura fino all'arresto del dispositivo.

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE**

Prima di far funzionare il dispositivo, ripetere le ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA in questo manuale.

### **ATTENZIONE**

SE NON avete familiarità con le tecniche di taglio, esercitatevi con il dispositivo in posizione "STOP" (spento).

**POTARE O TAGLIARE SEMPRE AD ALTI REGIMI DI ROTAZIONE DEL MOTORE.** Non far mai funzionare il dispositivo lentamente all'inizio (o durante) l'operazione di potatura.

**NELL'AREA DI LAVORO MANTENERE SEMPRE LA DISTANZA** da lattine, bottiglie, sassi, ecc. Gli oggetti vorticosi possono causare gravi lesioni agli utenti o agli astanti e danneggiare il dispositivo. Se un oggetto viene accidentalmente urtato, arrestare immediatamente il dispositivo e controllare il dispositivo. Non far mai funzionare il dispositivo con parti danneggiate o difettose. **NON** utilizzare il dispositivo per scopi diversi dal taglio dell'erba.

Non sollevare **MAI** la testina a filo di nylon al di sopra dell'altezza del ginocchio durante il funzionamento.

Non far mai funzionare il dispositivo su un pendio se c'è la possibilità di scivolare o di perdere stabilità.

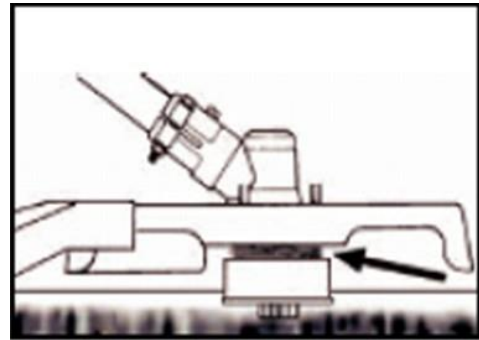
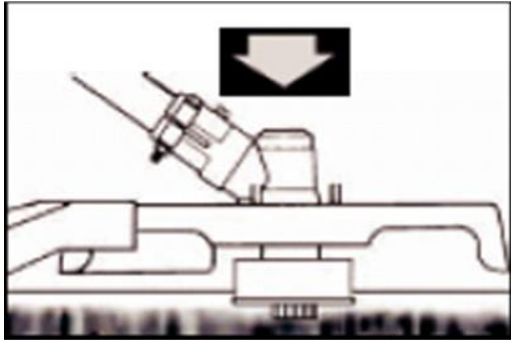
### **RILASCIO DEL FILO DI NYLON**



Per rilasciare un nuovo filo, far funzionare il dispositivo a pieno regime e battere la testina a filo di nylon sul prato. La testa filettata rilascia automaticamente un ulteriore filo. La lama nello scudo protettivo taglia il filo in eccesso.



**ATTENZIONE:** Rimuovere regolarmente i depositi d'erba per evitare il surriscaldamento dell'asse motore. I depositi di erba si verificano quando le fibre dell'erbaccia si impigliano intorno all'albero sotto lo scudo protettivo. In questo modo si impedisce che l'albero si raffreddi correttamente. Rimuovere i depositi d'erba con un cacciavite o un utensile simile solo a dispositivo spento.



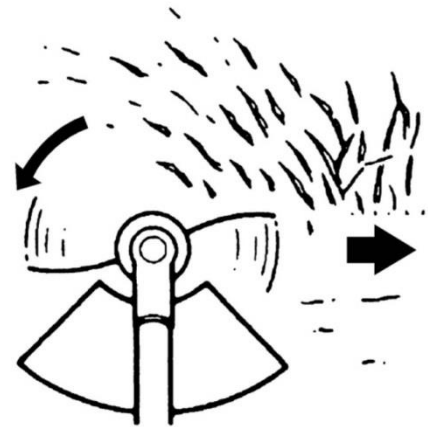
## 9. Tecniche di taglio

Se correttamente equipaggiato con uno scudo protettivo e una testina a filo di nylon, il vostro dispositivo taglierà le antiestetiche erbacce e l'erba alta di grande diametro nelle aree lungo le recinzioni, i muri, il terreno e intorno agli alberi.

NOTA: Prestare particolare attenzione durante la rifinitura di muri in mattoni o pietra, ecc. dove si verifica una rapida usura delle erbacce.

### TAGLIO PIÙ PRECISO

Far ruotare la testina a filo di nylon del rifinitore da un lato all'altro. Non inclinare la testina a filo di nylon durante il lavoro. Per una corretta altezza di taglio, tagliare prima in un'area di prova. Mantenere la testina a filo di nylon allo stesso livello per una profondità di taglio uniforme.



### TAGLIARE INTORNO GLI ALBERI

Tagliare i tronchi con un approccio lento; il filo non deve collidere con il tronco. Camminare intorno all'albero da sinistra a destra. Avvicinarsi all'erba o alle erbacce con la punta del filo.

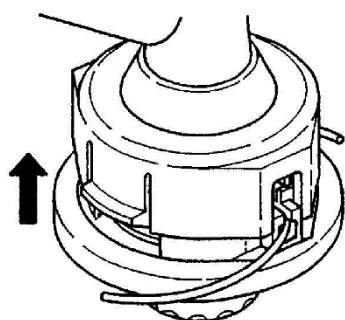
### Sostituzione del filo di nylon

1. Spegnerne il motore.
2. Posizionare il rifinitore a terra in modo che l'asse motore con la bobina sia esposto e rimuovere la testina a filo di nylon.
3. Aprire la testina a filo di nylon azionando lo sgancio.

4. Tagliare il nuovo filo a 6 o 5 m e avvolgerlo strettamente intorno alle prese del filo in senso orario.
5. Rimuovere il filo superfluo.
6. Dopo aver avvolto il raccoglitore del filo, fissare le estremità del filo come mostrato nell'illustrazione:



7. Passare le estremità del filo attraverso i fori nella parte esterna della bobina.
8. Premere la bobina interna insieme alla bobina esterna e ruotarle l'una contro l'altra finché non scattano l'una nell'altra.



## 10. Programma di manutenzione

È necessario effettuare controlli e regolazioni regolari per garantire che il motore a benzina mantenga le sue prestazioni. Una manutenzione regolare garantisce anche una lunga durata. Vedere la tabella seguente per il ciclo di manutenzione regolare.

Ciclo di manutenzione		Ogni utilizzo	Ogni mese o 10h	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50h	Ogni 12 mesi o 100 ore	Ogni 2 anni o 300h
Componenti							
Olio lubrificante	Controllare il livello dell'olio	■					
	Scambiare		■		■		
Filtro dell'aria	Controllare	■					

	Pulire			■a			
Candela di accensione	Controllare e regolare					■	
	Scambiare						■
Connettore a candela (opzionale)	Pulire					■	
Alette di raffreddamento	Revisione				■		
Elementi di collegamento come viti e dadi	Controllare (stringere se necessario)						
Accoppiamento	Revisione				■b		
Velocità al minimo	Controllare e regolare					■b	
Gioco della valvola	Controllare e regolare					■b	
Camera di combustione	Pulire	300 ore dopo					
Carburante	Controllare					■	
Serbatoio del carburante	Controllare					■	
Tubo del carburante	Controllare	Ogni anno (sostituire se necessario)					



## AVVERTENZE

- A.** Aumentare gli intervalli di manutenzione se si lavora in ambienti polverosi.
- B.** Tutti i lavori di manutenzione - ad eccezione di quelli elencati nelle istruzioni d'uso I lavori devono essere eseguiti da personale di manutenzione qualificato.
- C.** Per l'uso commerciale, i cicli di manutenzione devono essere regolati come richiesto.

## Cambio olio

Si raccomanda inoltre di sostituire l'olio se si surriscalda e perde le sue proprietà lubrificanti.

1 Dopo il riempimento, controllare che il tappo dell'olio sia ben chiuso.

2 Quando si cambia l'olio, svitare il coperchio dell'olio e inclinare il motore verso il bocchettone di riempimento dell'olio per raccogliere l'olio in un contenitore adatto per l'olio usato.

3 Riempire con sufficiente olio nuovo a 4 tempi.

4 Avvitare il tappo dell'olio. In caso di fuoriuscita, si prega di pulire l'olio che trabocca e non dimenticare il vostro Lavare bene le mani con il sapone.

## AVVERTENZE

Si prega di contattare le autorità locali per lo smaltimento dell'olio usato. Si prega di non smaltire l'olio esausto nella rete fognaria o nell'ambiente aperto.

## AVVERTENZE

### Filtro dell'aria

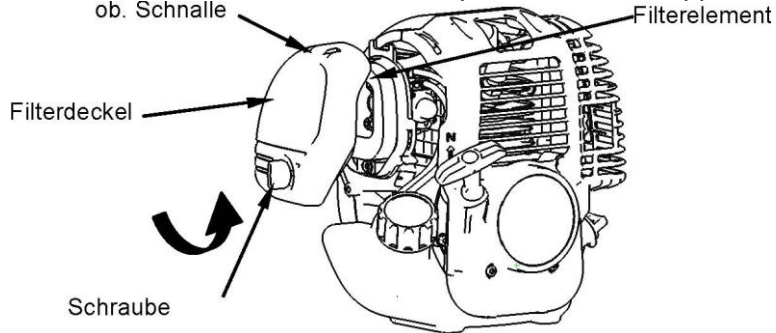
La funzione del filtro dell'aria è quella di pulire le impurità come la polvere dall'aria e di impedire che queste particelle di polvere entrino nella camera di combustione e nel carburatore.

Per evitare danni al carburatore, è necessario effettuare una manutenzione regolare del filtro dell'aria. Gli intervalli di manutenzione devono essere aumentati quando si lavora in un ambiente polveroso.

## ATTENZIONE

Si prega di non utilizzare alcool o agenti altamente infiammabili per pulire il filtro dell'aria, in quanto ciò potrebbe causare un incendio o addirittura un'esplosione. E' severamente vietato far funzionare il motore senza filtro dell'aria, in quanto ciò potrebbe portare a causerebbe danni al motore.

1 Ruotare la vite in senso antiorario per rimuovere il tappo del filtro  
ob. Schnalle



2 Per pulire l'elemento filtrante utilizzare solventi non infiammabili o detergenti ad alto punto di infiammabilità e lasciarlo asciugare completamente.

3 Immergere l'elemento filtrante in olio lubrificante fresco e poi spremere l'olio.

4 Riporre l'elemento filtrante nella posizione corretta.

5 Installare il tappo del filtro ed avvitare la vite in senso orario.

### Manutenzione delle candele di accensione

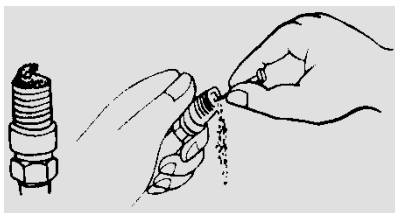
Per garantire il normale funzionamento del motore, deve essere mantenuta la distanza di accensione di 0,6 -0,7 mm e deve essere privo di depositi carboniosi.

1 Rimuovere con cautela il connettore della candela di accensione. Non tirare il cavo, ma direttamente sul connettore a spina.

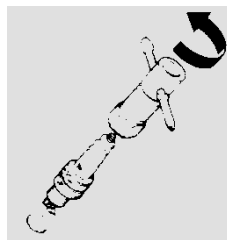
2. Svitare la candela con la chiave per candele in dotazione.

3. Controllare visivamente che la candela non sia danneggiata e che l'elettrodo non sia bruciato.

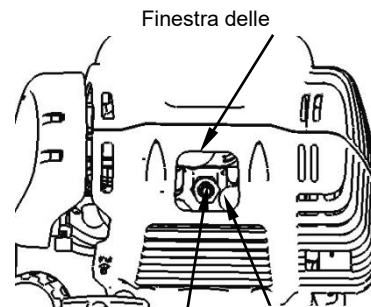
Rimuovere i depositi di carbonio.



pulizia dei depositi di carbone



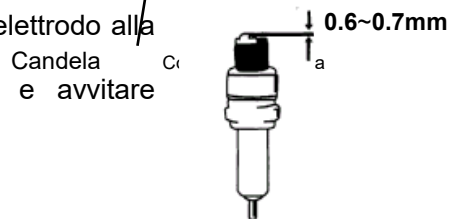
Rimozione Candela



4 Controllare la distanza con uno spessore e piegare l'elettrodo alla distanza corretta da 0,6 a 0,7 mm.

5. Controllare la rondella della candela d'accensione e avvitare manualmente le prime 2-3 filettature della candela.

6. Rimontare il cappuccio di accensione sulla candela



### AVVERTENZE

La candela di accensione deve essere avvitata saldamente altrimenti il motore si surriscalda e si danneggia.

### Manutenzione durante l'immagazzinamento del dispositivo

Se il motore non deve essere utilizzato per un periodo di tempo più lungo, è necessario eseguire la seguente manutenzione:

1 Aprire il tappo del serbatoio e scaricare completamente il carburante. Azionare la pompa fino a quando il carburante non viene completamente rimosso dai cavi.

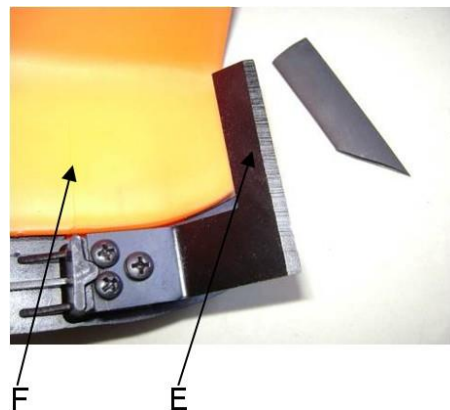
2 Aprire il tappo dell'olio e scaricare completamente l'olio lubrificante come descritto.

3 Regolare l'albero motore al punto morto superiore (tirando l'avviatore) per assicurarsi che l'aria non provochi corrosione.

4 Pulire tutte le macchie d'olio e pulire le alette di raffreddamento. Posizionare l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e ben ventilato.

## AFFILARE LA LAMA

1. Rimuovere la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F).
2. Stringete la lama in una morsa. Affilare il coltello con una lima piatta. Assicuratevi di mantenere l'angolo del tagliente. Durante l'affilatura muovere il coltello da affilatura solo in una direzione.



## IMMAGAZZINAGGIO DI UNA DISPOSITIVO



**ATTENZIONE:** La mancata adozione di queste misure comporterà la formazione di depositi nel carburatore, causando un avviamento difficile o danni permanenti causati all'immagazzinaggio.

1. Eseguire tutti gli interventi di manutenzione generale consigliati nella sezione manutenzione del manuale d'uso.
2. Pulire l'esterno del dispositivo, l'albero motore, lo scudo protettivo e la testina di taglio in nylon.
3. Scaricare il carburante dal serbatoio.
4. Dopo che il carburante è stato scaricato, avviare il motore.
5. Lasciare il dispositivo inattivo fino a quando il dispositivo non si ferma da sola. Questo pulirà il carburatore dal carburante.
6. Lasciare raffreddare il dispositivo (circa 5 minuti).
7. Utilizzare una chiave di accensione per candele, rimuovere la candela.
8. Versare 1 cucchiaino di olio pulito per 2 tempi nella camera di combustione. Tirare lentamente il cavo di avviamento più volte per rivestire i componenti interni. Se necessario, sostituire la candela di accensione.
9. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, lontano da qualsiasi fonte di accensione come un bruciatore a olio combustibile, uno scaldabagno, ecc.

## PROTEZIONE DI TRASPORTO

Assicurarsi che il dispositivo sia ben fissato durante il trasporto per evitare perdite di carburante, danni o lesioni.

Installare una protezione per il trasporto delle lame durante il trasporto e l'immagazzinaggio.

# 11. Risoluzione dei problemi

## 1. Difficoltà durante la messa in servizio

Situazione		Causa	Soluzione
Nessuna scintilla di accensione	Candela di accensione	Deposito di carbone	Pulire la candela di accensione. Regolare la distanza 0,6~0,7mm, sostituire la candela di accensione
	altro	Bobina di accensione difettosa volano-magnete troppo debole	Sostituire la bobina di accensione o il volano
Debole scintilla di accensione	Compressione	Troppa benzina nella camera di combustione, carburante scadente o acqua nel serbatoio	Togliere la candela e lasciare asciugare Sostituire il carburante
	Il carburatore non pompa più olio.	Tubo dell'olio bloccato	Pulizia del carburatore e sanificare i tubi
normale fornitura di olio, ma debole compressione		le fasce elastiche dei pistoni sono usurate, la candela non è avvitata, la testa del cilindro non è a tenuta, il gioco della valvola è errato o la fasatura dell'accensione è sbagliata.	sostituire le viti di serraggio sostituire o regolare
	alimentazione regolare dell'olio e scintilla di accensione adeguata	Scarso contatto tra cappuccio di accensione e candela Cortocircuito o interruttore on/off	Sostituire o controllare

## 2. Situazioni di emergenza durante il funzionamento

Situazione	Causa	Soluzione
Il motore non raggiunge la velocità	Lo starter è in posizione sbagliata, sistema di scarico bloccato, alimentazione dell'aria assente, elementi mobili usurati, scintilla di accensione debole, gioco delle valvole troppo grande, testa del cilindro fuliginosa	Aprire lo starter Sostituire l'impianto di scarico Controllare o sostituire la bobina di accensione, il volano, la candela di accensione Regolare le valvole Pulire la testa del cilindro
Perdite di materiale operativo	Cavi al carburatore bloccati, spaziatura candela non corretta	Sostituire i cavi e il carburatore Regolare la distanza
Rumori del motore	Posizione sbagliata dello starter, Albero a camme danneggiato	Controllare/sostituire l'albero a camme
Perdita del carburatore	Guasto della valvola di ritegno sul tappo del serbatoio	Sostituire il tappo del serbatoio del carburante
	Guarnizione del carburatore consumata	Sostituire il carburatore o la guarnizione

Contattare il proprio rivenditore se le voci riportate non risolvono i problemi del vostro dispositivo.



## **12. Servizio clienti**

Far riparare l'apparecchio acquistato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del dispositivo.

Se non si dispone degli indirizzi dei punti di assistenza autorizzati, si prega di contattare l'ufficio vendite dove è stato acquistato il dispositivo. Per quanto riguarda i lavori di manutenzione e l'acquisto di pezzi di ricambio, si prega di contattare in qualsiasi momento direttamente il produttore FUXTEC GmbH all'indirizzo [www.fuxtec.de](http://www.fuxtec.de).

## **13. Garanzia**

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova d'acquisto in un luogo sicuro. Sono esclusi dalla garanzia le parti soggette ad usura e i danni causati da uso improprio, uso della forza, modifiche tecniche, uso di accessori non corretti o di parti di ricambio non originali e tentativi di riparazione da parte di personale non qualificato. Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da rivenditori specializzati autorizzati.

## **14. Istruzioni per lo smaltimento**

Si prega di contattare la comunità locale per lo smaltimento del dispositivo. Si prega di smaltire in anticipo tutti i materiali di esercizio come benzina e olio.

## 15. Dichiarazione di conformità CE

*EC Declaration of Conformity*

Con la presente dichiariamo,  
We herewith declare,

**FUXTEC GMBH**  
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

che il dispositivo descritto di seguito, in virtù della sua progettazione e costruzione e nella versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle direttive CE.  
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Questa dichiarazione perde di validità nel caso in cui il dispositivo venisse modificata senza il nostro consenso.  
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

**Descrizione del dispositivo:**

**Decespugliatore a benzina/Tagliabordi**

*Machine Description:*

**Tipo di dispositivo:**

FX-4MS142

*Machine Type:*

**Marchio di fabbrica:**

**FUXTEC**

*Trade name*

Leistungsaufnahme/ capacità cubica

42,5cm<sup>3</sup>

Measured sound power level Livello di potenza sonora misurato L<sub>PA</sub> =104dB

Guaranteed sound power level: Livello di potenza sonora garantito L<sub>WA</sub>=113dB

**Direttive CE pertinenti :**  
*Applicable EC Directives:*

EG-Maschinenrichtfaden **2006/42/EG**

*EC Machinery Directive: 2006/42/EC*

EG-Richtfaden über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) **2004/108/EC**

*EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG*

**EG-Richtfaden Geräuschemission (2000/14/EWG & 2005/88/EC)**

*EC Directive of noise emission (2000/14/EC & 2005/88/EC)*

**Norme armonizzate applicate:**

*Applicable Harmonized Standards:*

EN 11806-1

EN ISO 14982

**Firma del fabbricante/data:**

*Authorized Signature/Date/ Place:*



Tim Gumprecht, 05.11.2020

**il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica stabilita nella Comunità;** name and address of the person authorised to compile the technical file, who must be established in the Community



Tim Gumprecht, 05.11.2020

FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY